2; Skrefarud M-5 (1870-1871) 1942 AW42 Santal AW42

682 and kills the man who shot and killed from there with one arrow, well and good; otherwise he is set free. And if a man is killed by an arrow passing through an animal, then, in the same way, they let some animal stand, and let the man who shot and killed stand behind the animal, so far away from the animal as the killed one was. If shooting through the animal placed there he kills him, well and good; otherwise he is free.

178 684 A man who has been robbed of his wife may, without any judgement, kill both on the spot, anywhere he may track and find the two, like a deer in the forest. His relatives will help him tracking them, but he himself will do the killing. Nowadays they do not kill them; but the seducer will have to pay five rupees to save his head.

Those who raped women they also treated in the same way. Also these have nowadays to pay five rupees to save their head, and besides this they fine them as heavily as they can. Mostly they make them pay a score of rupees. They cut off the right hand of a man who forcibly had applied sindur to a woman, and with a spindle they poked out one of his eyes. And there was a separate fine. Nowadays these also have to pay five rupees to save hand and eye; they get a beating and also have to pay a fine. We had no murder without a cause.

178 683 As to witches, formerly we drove them away after having treated them disgracefully; only now and then have we killed them. Also nowadays they drive them away, and sometimes they also kill them.

But this is not right, because the ancestors of old did not act in this way. If they were accidentally killed when they were beating them in anger, the ancestors of old did not call this murder; therefore they did not punish those who beat them to death.

178 684 Our punishment for illicit intercourse between relatives and with a person of another race was outcasting, and so it is now also. Nowadays this is also slackening off with us; some persons quite confidently act in this way; the people do not do them anything.

177 178 685 Formerly the Santals did not steal; but nowadays they have learnt this also from the Dekos. From former times only one kind of theft is remembered, viz., to steal and eat sheep or goats. When such animals had gone astray anywhere, then the whole village population would kill and eat them when they found them, and the village headman they would give a double share. If this was proved, they would then restore the head (give a fresh animal instead), and would fine them five four-anna bits each. Nowadays they take all to the smooth verandah (i. e., the courts).

178 682 Abortus provocatus we have had from old times. They were doing this when birth would be improper (on social indications). If it is proved, we fine both the medicine giver and the treated one ten rupees each. Nowadays we take such crimes to the courts. If they defame anybody without cause, they will have to pay five rupees to wipe off the defamation and five four-anna bits to the village council. The crime of sodomy is the act of drunk men only. Formerly we gave such men an awful thrashing and fined them ten

178 684

21 Skrefsrud M-5 (1870-1871) 1942 AW42 Santal AW42

rupees. Nowadays who can say whether they take them to the courts or not? Besides this we have a couple of shameful sins that are not publicly mentioned. 178 684

When anyone has caused any loss, we make them pay the price or the estimated damage, and we also fine them. We fine both who strike each other, when both are guilty, otherwise one of them. If bullocks or cows butt and kill each other, we take the one who caused the death; and if anyone kills a bullock by ploughing or beating it, we make him pay its price. Anyone who falsely complains or makes a claim, him we punish contrarily. Those who without cause backbite people, we fine heavily. 685

A girl who commits the fault of mounting a tree in the sacred grove, or of entering the sacred closet in a man's house, will have to give a sacrifice animal. 688

When there is a dispute in connexion with the boundaries, the Pargana and the village headmen of the neighbourhood come together and settle the matter; and when there is a dispute in connexion with riceland, the village headman and the village council settle the matter. They fine the guilty person. These two kinds of mutual robbing have spread over the whole country through the instigation of the Dekos; otherwise formerly we had no such quarrels. Nowadays the Dekos also rob us of our villages; they both encroach on our boundaries and steal our riceland. People say: The Dekos enter like a needle, and they swell to be as large as a plough-share. They are also making us rob each other and quarrel. Where they are, there is no peace. Causing false evidence to be given in the courts, they rob us of all we have; and the magistrates do not understand our language; therefore we shall probably some day in the future again have to run away somewhere. If Deko cats were not living among Santals, it would be good for us Santals. 177 178 685 829

3t Mukherjea O. Y-4,5 (ca. 1933-1939) 1962
AW42 Santal AW42
MAYURBHANJ

796 for a period in which offences are to be connived at, as there is bound to be a good deal of drunkenness.

[782] On the conclusion of the preliminary *puja* at about ten a.m., the rice, fowls and rice-beer already collected, are offered to *Maraṅ Buru* and other deities.

[793] Thereafter, these are cooked together by the villagers, while the *Naeke* (priest) prepares a separate dish with the heads of the fowls (because he is a pure and chaste person). Now, offering the dishes again to the gods like *Maraṅ Buru*, the *Naeke* leads the community feast and is followed by the tribe.

796 231 Towards evening, the cattle of the tribe are brought to the *Goṭh* and their horns rubbed with oil. They are then let loose near the spot where the tribe has eaten, and the man whose cow chances to eat the *sal*-leaf plate used by the *Naeke* (priest) is considered to be a very lucky one and endowed with the privilege of supplying a pot of *hàṇḍia* (rice-beer) for the next year's festival. He becomes the hero of the tribe, to be blest with good cattle and harvest, and is raised over the head and shown to the assembly. Eggs are also placed on *sal*-leaves; but cows are not made to walk upon them, as we saw in the Santal Parganas.

796 [533] [831] [786] [685] The nocturnal vigil at Mayurbhanj is practically the same as that during the night of *Gobal Puja*, the same songs are sung, but they add many of an erotic nature. But fruits and vegetables as gourds

3t Mukherjea O, Y-4,5 (ca. 1933-1939) 1962
AW42 Santal AW42
MAYURBHANJ

and sweet potatoes must be stolen from the houses of the villagers to be eaten with the Headman's share of rice-beer, and no sin attaches to it as during the *Nòstò Chòndrò* of the Hindus. Such thefts are called *Jagarna* in Mayurbhanj. The object of the custom lies in the Santal belief that those who steal on such occasions will never be prosecuted on charges of theft, nor will such householders thus victimised be robbed by real thieves, a second time.

The second day in Mayurbhanj, is the day for *Sarḍi*, when *Gohal Puja* takes place. In the morning, an interesting dance is executed round a *Karam* branch which is brought by two bachelor youths and planted on the ground, cleansed with cow-dung by the maidens of the tribe. Old women circle round the tree with earthen lamps and offerings of sun-dried rice. This is closely followed by merry dance by the men and women of the tribe, in different groups.

With the noon, people offer fowls and pigs to *Kalimata*, the presiding deity of the cow-shed and to the ancestors ; and then ceremonially wash their agricultural implements as plough-shares and yokes, and anoint them with powdered rice and vermilion. Now it is time for meal, when, the animals sacrificed are eaten at home ; and this over, by evening, one will find the Santals *en masse* near the *akhra* (the village dancing yard) engaged in their songs and

St Culshaw M-S (1932-1943) 1949 AW42 Santal AW42

basket on her head; likewise *Marań Burn* took the bow and arrows and *Mańjhi haṛam* held the axe. Just before sunset the men came to their senses, the priest gathered up all the things, and his wife carried the lucky water-pot. As before, the youths and maidens placed the priest in their midst and again the spirits came and danced with the others. Then in every house, from one end of the village street to the other, they washed the feet of the priest. He put *sarjom* flowers into the hair of the girls who washed his feet, and all the people sprinkled water on to each other. On that day we are free to sprinkle water on anyone else.[1] When we reached the priest's house he poured out two pots of beer and we all drank. Again the dancing began and went on till a late hour.

March 18. Yesterday was the full Flower festival day; today is the 'stale' day of the feast. Yesterday everyone was drunk, and again today they began to drink early. There were many visitors in the village, for we had invited daughters, sisters and sons-in-law to be with us. We had to feed them well, and we were busy with all the preparations. One prepared rice, another flour, while the men killed cocks or goats or pigs, for yesterday they had no time to feast well. Even so, in some of the houses a few people became drunk before they had time to eat. Those unfortunates had no meat either yesterday or today. Most of the time went in feasting, though there was some dancing in the village street, and the dancers sang:

> Let us gather, O elder sister, the *matkom*;
> Let us wear the *sarjom* flowers, elder sister, in our hair;
> Let us drink, O elder sister, the juice of the *matkom*.[2]

Most of the singing was done by a small band of old men and women who went into each of the houses and were given beer and *matkom* flowers by the people of the house. In our part of the village there was a fierce quarrel. Some of the men who went to stop the trouble were themselves beaten and returned very angry to their homes. Before midnight everyone was fast asleep, for all had been drinking heavily. I thought to myself: if anyone came here tonight with evil intent he could steal anything he wanted with the greatest ease; and, in fact, that is what happened. During the night someone stole from the headman's house five goats, male and female."

[1] Water "spirits" are made from bamboo and are used freely.
[2] See Appendix B, No. 18.